

## *CulturalItalia e Europeana*

Sara Di Giorgio

Istituto Centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane  
responsabile gruppo tecnico CulturalItalia

Roma, 4 marzo 2015 - Workshop 'Accesso aperto al patrimonio culturale digitale e linked open data: strategie, progetti e nuove opportunità'

# CulturaItalia, l'aggregatore nazionale di contenuti

The screenshot displays the CulturaItalia website interface. At the top, there's a navigation bar with the logo 'cultura italia' and the tagline 'UN PATRIMONIO DA ESPLORARE'. Below the navigation bar, there's a search bar and a filter section with checkboxes for 'Indice', 'Articoli', 'Opere SAN', and 'Europeana'. The main content area is divided into several sections: 'Esplora' with a sidebar menu, 'Marsica 1915, le radici spezzate dal sisma', 'Cento anni dal terremoto della Marsica 1915-2015', 'museid italia musei digitali', 'Collezione Costakis, tutte le anime dell'Avanguardia Russa', 'Notizie in breve', 'Le "Complici diversità" di Marco Valcarengi e Corrado Quoiari', 'Belli, poeta e impiegato', 'Questa è guerra!', 'Astrattismo in Europa', and 'Google Art Project, tre collezioni milanesi su Street View'. There's also a 'Taq cloud' section and a 'Seguici su:' section with social media icons.

- 2,4 M record da +35 partner tra cui portali tematici
- 990.536 r. Musei
- 851.686 r. Biblioteche
- 485.466 r. Archivi
- + 556.852 in arrivo dal SAN
- 1.3 M record in CC0 in Europeana
- 20.000 Contenuti editoriali
- nel 2014 780.448 visitatori unici; visite 1.073.456
- Versione inglese



# Europeana, il portale del patrimonio culturale d'Europa

The screenshot shows the Europeana website interface. At the top, there are links for 'Home' and 'My Europeana', and a 'Choose a language' dropdown. The main header features the Europeana logo, a search bar with 'Search All fields' and a 'Search' button, and a 'Help' link. A large banner for a 'New exhibition: Leaving Europe' is displayed, with a description and an 'Open Exhibition' button. Below this, there is a 'From the blog' section with two featured items: 'Marseille, the Capital of Culture and a Giraffe' and 'Poisonous Nature'. The bottom section is divided into 'Featured Item' and 'Featured Partner', with 'Church of the Assumption' and 'Hellenic Educational Television' respectively.

- 32M record da +3000 gallerie, musei, biblioteche e archivi europei
- Libri, giornali, lettere, diari, documenti d'archivio
- Dipinti, mappe, disegni, fotografie
- Musica, interviste, radio
- Film, cinegiornali, televisione
- Mostre virtuali
- 31 lingue



# Chi fornisce i dati a Europeana?

## Aggregatori tematici

Biblioteche

e.g. The European Library

Archivi

e.g. APEX

Collezioni audio-visive

e.g. EUScreen, European Film Gateway

## Iniziative nazionali

Aggregatori nazionali

e.g. Cultuiraltalia  
Culture.fr

Aggregatori regionali

e.g. Musées Lausannois

Banche dati tematiche

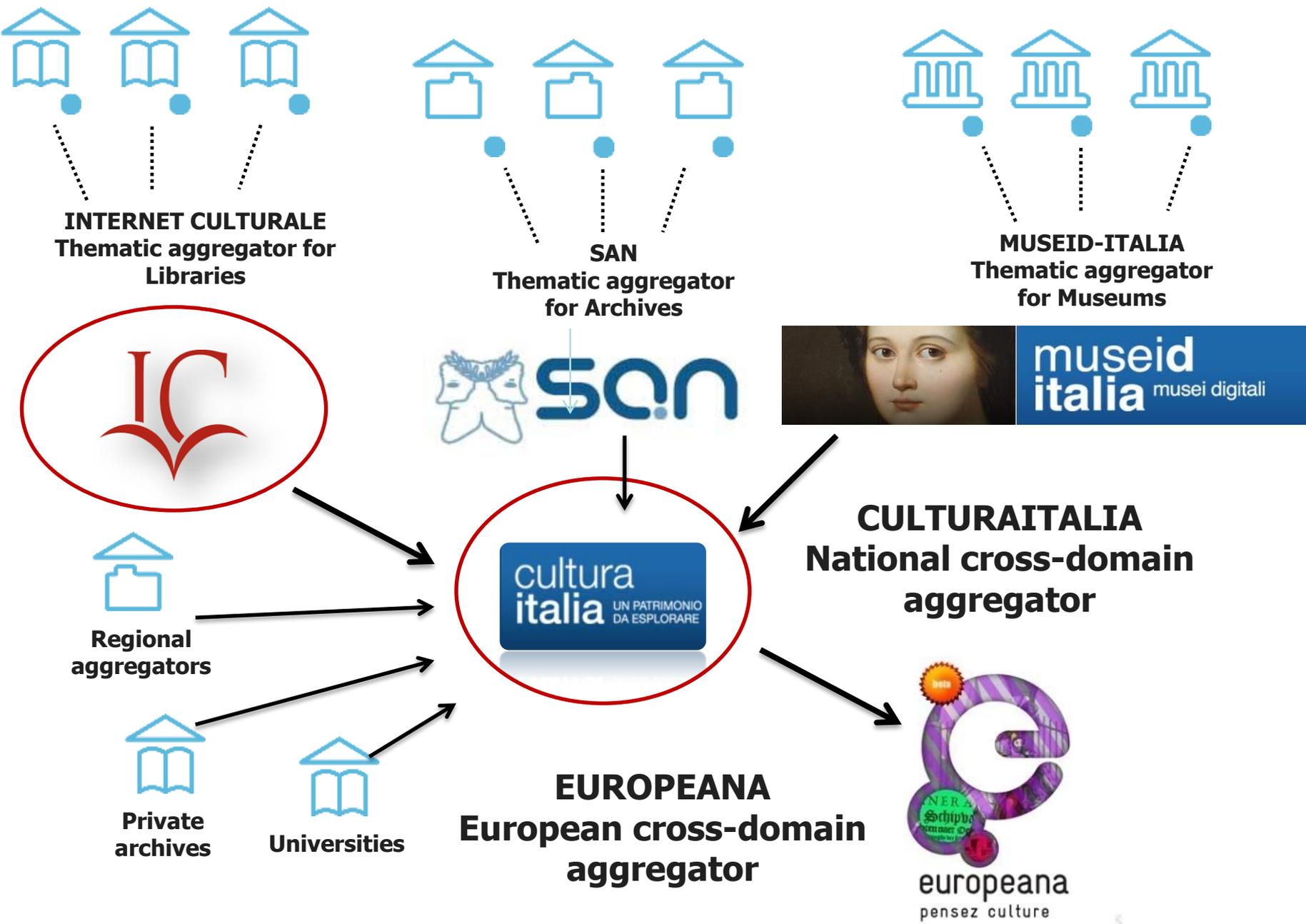
e.g. Judaica Europeana, Europeana Fashion



europeana  
think culture



# CulturaItalia e il sistema di aggregazione



# CulturaItalia: il processo di ingestione dei contenuti

→ **Via OAI-PMH** per l'interoperabilità tra CulturaItalia e la banca dati del fornitore

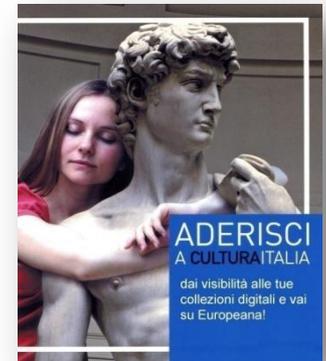
- Repository customizzati OAI-PMH sono liberamente scaricabili
- Supporto tecnico per installare e configurare il repository

→ **Via EXCEL, CSV, XML** per l'interoperabilità tra CulturaItalia e la banca dati del fornitore

→ **Via CMS Museo & Web**

- Per gli istituti che vogliono sviluppare un sito web. La collezione digitale è automaticamente interoperabile con CulturaItalia

→ **Via MuseiD-Italia** per fornire le collezioni digitali museali e automaticamente renderle interoperabili con CulturaItalia



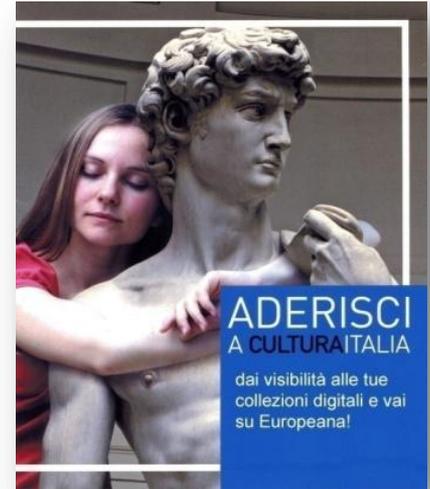
# MuseiD-Italia / CulturalItalia verso Europeana

L'utente è guidato da un link al sito web del fornitore

# CulturaItalia: il processo di ingestione dei contenuti

Per segnalare la vostra banca dati:

- **compilate il modulo disponibile al tavolo di registrazione!**
- oppure il questionario on-line presente nella sezione 'Aderisci a CulturaItalia'



**Sono presenti in sala i miei colleghi per rispondere alle vostre domande:**

Davide Madonna

[antoniodavide.madonna@beniculturali.it](mailto:antoniodavide.madonna@beniculturali.it)



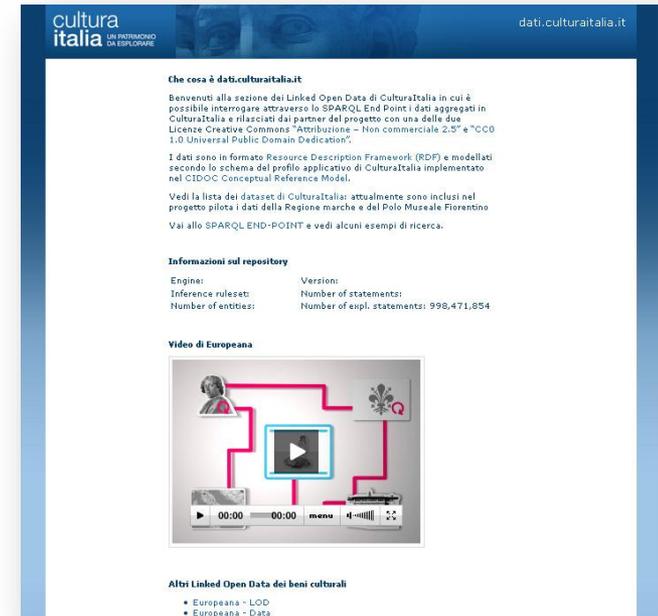
Tiziana Scarselli

[Tiziana.scarselli@beniculturali.it](mailto:Tiziana.scarselli@beniculturali.it)



# dati.culturalitalia, sezione dedicata ai dati aperti e ai LOD

- **Il progetto pilota dati.culturalitalia.it** contiene set di **open data** aggregati in **Culturalitalia** e rilasciati dai partner del progetto con licenza **“CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication”**.
- disponibili alcuni dataset di test del Polo museale fiorentino, catalogo opere d'arte della Regione Marche, Accademia S. Cecilia, Digibess, Internet Culturale, Michael Italia, e Anagrafe delle Biblioteche Italiane



The screenshot shows the website interface for dati.culturalitalia.it. The header includes the logo for 'culturalitalia' with the tagline 'UN ISTRUZIONE DA ESPLORE' and the URL 'dati.culturalitalia.it'. The main content area is titled 'Che cosa è dati.culturalitalia.it' and provides a welcome message, explaining that users can query data via SPARQL endpoints. It lists the licenses used: Creative Commons Attribution-NonCommercial 2.0 and CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication. It also mentions that the data is in RDF format and follows the CIDOC Conceptual Reference Model. A section titled 'Informazioni sul repository' provides technical details: Engine: Version: Inference ruleset: Number of statements: Number of entities: Number of expl. statements: 998,471,854. Below this is a 'Video di Europea' section with a video player showing a network diagram. At the bottom, there is a section for 'Altri Linked Open Data dei beni culturali' with links for 'Europeana - LOD' and 'Europeana - Data'.

# dati.culturalitalia, sezione dedicata ai dati aperti e ai LOD

- SPARQL endpoint che rende interrogabili i dati in formato CIDOC-CRM attraverso:
  - 1) un'interfaccia di interrogazione SPARQL
  - 2) un'interfaccia di interrogazione iSPARQL;
  - 3) una ricerca di testo
- i dati in formato CIDOC sono arricchiti semanticamente :
  - con gli authority file del VIAF (Virtual International Authority file: [www.viaf.org](http://www.viaf.org) ) e con i nomi geografici di GeoNames ([www.geonames.org/](http://www.geonames.org/))
  - GeoNames ([www.geonames.org/](http://www.geonames.org/))
  - PICO Thesaurus in SKOS
  - DCMI Type vocabulary

## II CIDOC-CRM

- Il CIDOC-CRM (Conceptual Reference Model) è un'ontologia formale per l'integrazione e lo scambio di informazioni eterogenee nell'ambito dei Beni Culturali
- Sviluppata dall'International Committee for Documentation (CIDOC) dell' International Council of Museums (ICOM) a partire dal 1996 ed è uno standard internazionale ISO (21127:2006)
  - Comprende 86 Classi e 136 Proprietà in grado di esprimere centinaia di formati di (meta)data e permettere l'integrazione fra archivi eterogenei nell'ambito dei beni culturali
  - Sviluppato per creare archivi che possano essere compresi dagli esseri umani ed elaborati dalle macchine

# dati.culturalitalia, sezione dedicata ai dati aperti e ai LOD

- L'OAI Provider rende disponibili metadati in formato XML e RDF strutturati secondo vari schemi:
  - **oai-dc** (xml): schema OAI-PMH adottato dall'Open Archives Initiative Protocol for Metadata Harvesting
  - **pico** (xml): PICO Application Profile, il profilo applicativo di Culturalitalia
  - **edm** (rdf): Europeana Data Model, adottato dal portale Europeana
  - **cidoc** (rdf): CIDOC - Conceptual Reference Model nell'implementazione Erlangen CRM / OWL



**OAI 2.0 Request Results**  
[Home](#) | [Identif](#) | [ListRecords](#) | [ListSets](#) | [ListMetadataFormats](#) | [ListIdentifiers](#)

You are viewing an HTML version of the XML OAI response. To see the underlying XML, use your web browser's view source option.  
[EHR](#)

Datestamp of response: 2013-02-28T13:21:05Z  
Request URL: http://194.242.241.172:8080/metaoaiCat/OAIHandler

Request was of type ListRecords.

**OAI Record: oai:culturalitalia.it:ANSC00002595**

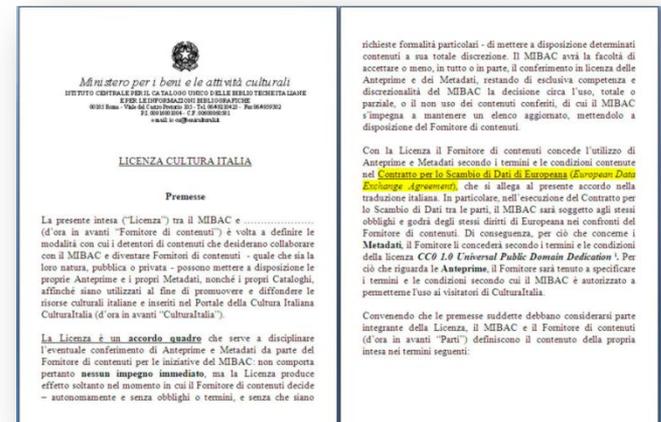
**OAI Record Header**  
OAI Identifier: oai:culturalitalia.it:ANSC00002595 [pico](#) [edm](#) [cidoc\\_crm](#) [oai\\_dc](#) [formats](#)  
Datestamp: 2012-02-01T18:04:51Z  
setSpec: accademiasCecelia [Identifiers](#) [Records](#)

**PICO Metadata (pico)**

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" standalone="no" ?>
<pico:record>
  <dc:identifier> ANSC 00001 00045 00005</dc:identifier>
  <dc:title xml:lang="it"> >>></dc:title>
  <dc:type xml:type="document" DC:Type=" >>></dc:type>
  <dc-type xml:lang="it"> >>></dc-type>
  <dc:terms:isPartOf xml:lang="it"> >>></dc:terms:isPartOf>
  </pico:record>
```

# Accordi e licenze

- I partner di Culturalitalia scelgono il tipo di licenza da applicare ai metadati che mettono a disposizione del portale
- Per inviare i dati ad Europena, Culturalitalia include nell'accordo la liberatoria per il Pubblico Dominio, Creative Commons CC0, per i metadati, mentre per le risorse digitali (immagini, audio o video) la possibilità di esprimere altre licenze o condizioni d'uso. Generalmente viene utilizzato **Rights reserved-Free access**
- Oggi sono pubblicati su Culturalitalia:
  - 1.626.745 record /metadati in CC0
  - 293.170 in CC-BY-NC
  - 276.301 diritti riservati



## II Data Exchange Agreement (DEA) distingue:

**CC0**

**Layer #3: Metadata (descriptive object information)**

**Layer #2: Previews (lower quality versions of #1)**

**EDM:rights**

**Layer #1: Digital objects (on the site of the provider)**



# Il quadro delle licenze previste nella DEA: statement previsti per le risorse digitali (EDM:rights)

## **Public domain**

The Public Domain Mark (PDM)

Out of copyright - non commercial re-use (OOC-NC)

The Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication (CC0)

## **Creative commons licences**

Creative Commons - Attribution (BY)

Creative Commons - Attribution, ShareAlike (BY-SA)

Creative Commons - Attribution, No Derivatives (BY-ND)

Creative Commons - Attribution, Non-Commercial (BY-NC)

Creative Commons - Attribution, Non-Commercial, ShareAlike (BY-NC-SA)

Creative Commons - Attribution, Non-Commercial

No Derivatives (BY-NC-ND)

## **Rights reserved**

Free access - no re-use

Paid access - no re-use

## **Unknown rights**

Orphan work

Unknown



# La ricerca su Europeana dei contenuti per tipologia di riuso



Search

[Help](#)

## Matches for:

[budapest](#)

By media type: [IMAGE](#)



## Refine your results:

Paid Access - Rig...  
(74662)

Public Domain marked  
(7235)

Free Access - Rig...  
(2819)

Restricted Access...  
(1077)

Results per page:

Results 1 - 24 of 91,139

of 3798 [>](#) [>>](#)



Oboe



Oboe



Oboe



Cimbalom



Tarógató in B



Tarogato



Cimbalom



Lopotökűda



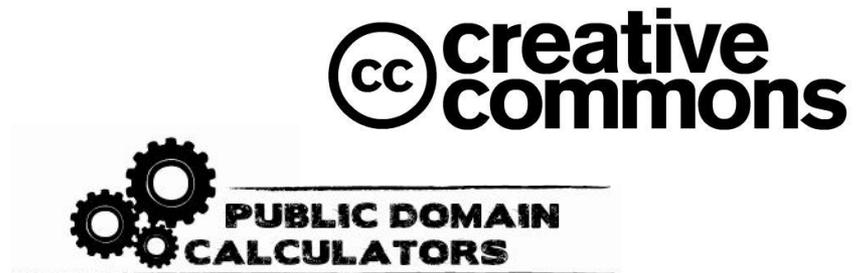
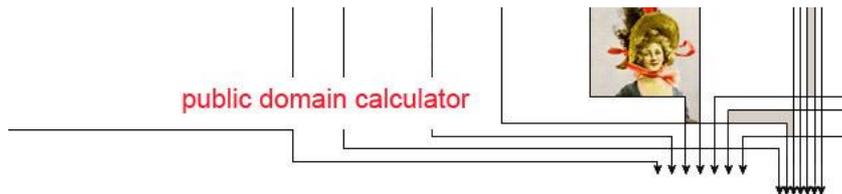
# L'interoperabilità giuridica

|                              |             | Condizioni che possono essere utilizzate per un'opera derivata o adattamento |       |          |             |             |          |          |          |          |        |          |          |
|------------------------------|-------------|--|-------|----------|-------------|-------------|----------|----------|----------|----------|--------|----------|----------|
|                              |             | PD   | CC BY | CC BY-NC | CC BY-NC-ND | CC BY-NC-SA | CC BY-ND | CC BY-SA | IODL 1.0 | IODL 2.0 | ODC BY | ODC ODbL | OGL (UK) |
| Status dell'opera originaria | PD          | ✓  | ✓     | ✓        | ✓           | ✓           | ✓        | ✓        | ✓        | ✓        | ✓      | ✓        | ✓        |
|                              | CC BY       | ✗  | ✓     | ✓        | ✓           | ✓           | ✓        | ✓        | △ obj    | △ obj    | △ obj  | △ obj    | △ obj    |
|                              | CC BY-NC    | ✗  | ✗     | ✓        | ✓           | ✓           | ✗        | ✗        | ✗        | ✗        | ✗      | ✗        | ✗        |
|                              | CC BY-NC-ND | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✗           | ✗        | ✗        | ✗        | ✗        | ✗      | ✗        | ✗        |
|                              | CC BY-NC-SA | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✓           | ✗        | ✗        | ✗        | ✗        | ✗      | ✗        | ✗        |
|                              | CC BY-ND    | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✗           | ✗        | ✗        | ✗        | ✗        | ✗      | ✗        | ✗        |
|                              | CC BY-SA    | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✗           | ✗        | ✓        | ✗        | ✗        | ✗      | ✗ FN1    | ✗        |
|                              | IODL 1.0    | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✗           | ✗        | △ FN3    | ✓        | ✗        | ✗      | △ FN3    | ✗        |
|                              | IODL 2.0    | ✗  | △ ~OK | △ ~OK    | △ ~OK       | △ ~OK       | △ ~OK    | △ ~OK    | △ ~OK    | ✓        | △ ~OK  | △ ~OK    | △        |
|                              | ODC BY      | ✗  | △ obj | △ obj    | △ obj       | △ obj       | △ obj    | △ obj    | △ obj    | △ obj    | ✓      | ✓        | △ obj    |
|                              | ODC ODbL    | ✗  | ✗     | ✗        | ✗           | ✗           | ✗        | ✗ FN2    | ✗        | ✗        | ✗      | ✓        | ✗        |
| OGL (UK)                     | ✗           | △ ~OK  | △ ~OK | △ ~OK    | △ ~OK       | △ ~OK       | △ ~OK    | △        | △        | △ ~OK    | △ ~OK  | ✓        |          |

F. Morando, **Interoperabilità giuridica: rendere i dati (pubblici) aperti compatibili con imprese e comunità online**

# Alcuni strumenti utili

- Open Knowledge Foundation Public Domain Calculator  
<http://publicdomain.okfn.org/calculators/>
- Europeana Public Domain Calculator <http://www.outofcopyright.eu/>
- EDM Rights Selection Tool <http://pro.europeana.eu/web/guest/edm-rights-selection-tool>
- Creative Commons ha predisposto un procedimento interattivo guidato per la scelta e l'applicazione della licenza più vicina alle esigenze del licenziante: <http://creativecommons.org/choose/>



# Il pubblico dominio è un Commons

Il pubblico dominio è un commons, un bene comune di inestimabile valore, un bene indispensabile che - come il nostro ambiente naturale e il patrimonio fisico - merita di essere conosciuto, protetto e apprezzato.

Ogni anno decine di autori (e le loro opere) – uscendo dai termini di protezione del copyright – entrano in questo territorio libero dove le produzioni intellettuali sono liberamente fruibili e condivisibili senza restrizioni e possono concorrere alla costruzione di nuova conoscenza.

Dal 2015 sono nel public domain :  
*Il Piccolo Principe* di Antoine de Saint-Exupery, *Il Manifesto del futurismo italiano* di Marinetti, i romanzi su 007 di Ian Fleming ,  
'[Urlo di Munch](#)', le registrazioni di Cole Porter, alcune opere di Mondrian Kandinsky





} 10% DIGITIZED (~300 MLN OBJECTS)

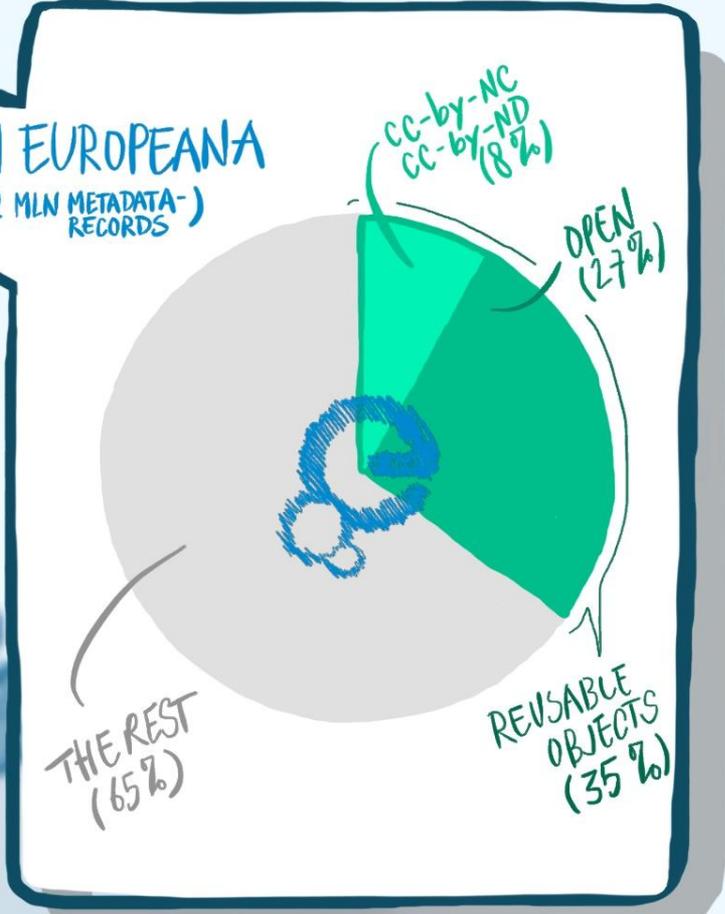
90% NOT DIGITIZED  
EUROPEAN  
CULTURAL HERITAGE



ITIZED (~300 MIL OBJECTS)



12% IN EUROPEANA  
(32 MLN METADATA-  
RECORDS)



# I dati minimali da rilasciare in CC0 per Europeana

- Titolo (dc:title) se manca in alternativa la descrizione)
- Lingua (dc:language) per le risorse di tipo testuale
- o il tipo (dc:type) o il soggetto (dc:subject) o riferimenti spazio-temporali (dc:coverage) o la localizzazione spaziale (dcterms:spatial) della risorsa
- edm:type: voce da selezionare tra immagine, video, testo o audio
- edm:dataProvider: riferimento al fornitore della risorsa
- edm:isShownAt o edm:isShownBy che sono rispettivamente o il link alla scheda di origine o il link alla immagine di anteprima
- edm:rights selezionare una delle voci relative alle condizioni d'uso dell'oggetto digitale
- edm:aggregatedCHO identificativo assoluto della risorsa



**Grazie!**

**sara.digiorgio@beniculturali.it**